

Die Geburt
der Philosophie
im Garten
der Lüste

欲望花园的哲学

[德] 威廉·施密德 著
魏育青 译

上海译文出版社

Die Geburt
der Philosophie
im Garten
der Lüste

欲望花园的哲学

[德] 威廉·施密德 著
魏育青 译

上海译文出版社



图书在版编目(CIP)数据

欲望花园的哲学/(德)施密德(Schmid, W.)著;
魏育青译. —上海:上海译文出版社,2013.1

ISBN 978-7-5327-5908-8

I. ①欲… II. ①施… ②魏… III. 欲望—研究
IV. ①B848.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第240118号

Wilhelm Schmid

Die Geburt der Philosophie im Garten der L ste

© Suhrkamp Taschenbuch Verlag 2000

图字:09-2011-144号

欲望花园的哲学

[德]威廉·施密德/著 魏育青 译

策划/袁雅琴 责编/戴虹

设计/腾胜图文

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版

网址:www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc

上海市印刷七厂有限公司印刷

开本890×1240 1/32 印张5 插页2 字数108,000

2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

印数:0,001—5,000册

ISBN 978-7-5327-5908-8 /B·352

定价:28.00元

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有,非经本社同意不得转载、摘编或复制
如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T:021-69113557

推荐序

李银河

德国作家威廉·施密德的《欲望花园的哲学》是一本不可多得的好书，阅读这本书是学习，也是享受，有的段落竟使我热泪盈眶。

说实话，福柯的思想对于非专业读者来说，是比较难懂的，但是这本书却对福柯的思想和著述做了深入浅出的解读，使一般读者都能读得懂，使比较有悟性的读者能够得到阅读的快乐。

美国人类学家吉尔茨曾经说过，福柯是一个难以归类的人物：他是一个非历史的历史学家，一个反人本主义的人文科学家，一个反结构主义的结构主义者。福柯的工作涉及好几个领域：历史，哲学，艺术，文学，心理学，社会学。

法国著名学者、福柯的朋友德勒兹则是如此评价福柯的：20世纪将被称作“福柯时代”。他对福柯评价如此之高，是否有偏爱之嫌呢？因为他是福柯的朋友。公允的办法是看看福柯理论的对手是怎么评价他的——福柯

理论上的对手、法兰克福学派的著名学者哈贝马斯承认：“在我这一代对我们的时代进行诊断的哲学家圈子里，福柯是对时代精神影响最持久的。”显然，一个人的对手对他的评价，其可信度大大超过了他的朋友和追随者。

保罗·维尼说：“我认为福柯的著作的发表是我们世纪最重要的思想事件。”将福柯著作的出版视为重大的思想事件一点也不过分。当福柯在20世纪末叶辞别这个世界的时候，他的思想和著作所蕴涵的振聋发聩的力量改变了人们的观点，改变了人们的思维方式，改变了世界，改变了我们生活的这个世纪。

通过这本解读福柯的书，读者可以大致了解福柯的思想脉络，甚至有可能激发出读者自己好好去读福柯著作的欲望。换言之，这本书是替那些想了解福柯又没有精力去读的人来读一读福柯，使他们跟随作者的阅读来了解福柯。或许他们也能像作者一样感受到福柯思想的吸引。到那时，他们就会自己去阅读。在我看来，这也是这本书的另一个可能的效果。

2012年6月

前言

本书基于我在巴黎为期一年的研究经历。很久以来，我就在现代法国哲学的发展中，在结构主义和后结构主义中，重新找到了自己的经验和感知，重新找到了自己的思想。我对米歇尔·福柯尤其感兴趣，他将哲学和历史编撰学联系起来，仅此一点，他就始终吸引着我。对他来说，历史领域是哲学反思的源泉和地点，而事实也证明了，这种联系对双方都有好处：哲学在材料方面得益，历史编撰学则在方法上大有收获。不过，福柯的哲学工作不仅超越了与史之间的界限，而且也超越了与诗之间的界限。他的哲学论述带有一种诗性之美，能让读者忘却哲学和诗艺之间的传统“界限”。诚如吉尔·德勒兹所言，在福柯达到的“那点上，哲学成了诗文”。

除此之外，这种哲学工作的现实性，即真正意义上的现实性，这种理论与实践的再度辐合，这种政治维度，也让我觉得魅力无穷。在法国哲学中，尤其是在福柯那里，开始了关于现代性的讨论，至迟在经历了1968年的事

件¹及其后果之后，人们就不得不希望进行这样的深入探究了。福柯的哲学活动是在这些事件的准备阶段和发展的氛围中开展起来的，他的思想就此而言是与整整一代人的经验相契合的。在福柯1983年以康德1784年《何为启蒙？》一文为题的演讲中，这种对现代性的拷问获得了其纲领性的形式。在我看来，恰恰对这种理论的接受在我国显得不是那么让人信服。

对福柯，我无缘亲炙。1984年6月25日，他出人意料地与世长辞，于是我只能去认识在他周围受他影响的人，却无法体验他影响人的活动本身。也就是说，我错过了一位聆听过福柯讲座的女士描述的东西：他“几近苏格拉底式的教学”、“极为严格的态度”以及“与此密不可分周三上午那些讲座的魅力”。甚至福柯讲座的影响也似乎几近苏格拉底，人们会不由想起柏拉图《会饮篇》中的阿尔喀比亚德（Alkibiades），他称颂苏格拉底给人带来“忘我的快感”和“听众的净化”。福柯探究哲学的活动在诸多方面都与苏格拉底具有某种共鸣——包括他有时并不隐瞒，甚至公开表明自己开始时的天真幼稚。惊奇作为所有哲学的肇始，在此重新进入了视野。

福柯辞世之日，他8年前开始动笔的《性史》的第二卷《快感的享用》问世，它基于对古希腊典籍、包括对柏拉图对话集尤其是《会饮篇》的研读。

¹ 是指1968年5月在法国巴黎所爆发的社会运动，又有“五月风暴”之称。整个过程由学生运动开始，继而演变成整个社会的危机，最后甚至导致政治危机。——译者

柏拉图的《会饮篇》是一座古希腊哲学的丰碑，内容之广博令人叹为观止，当时我恰好对《会饮篇》进行了较为深入的研究，并亲自将它译成了德语，因为毋庸置疑，翻译是最用心的阅读形式。这样一来，探讨本书主题必须具备的前提条件也就水到渠成了。

然而，我并无意以某种方式研究福柯对柏拉图《会饮篇》的阐释，而是打算先介绍这种阐释，然后从由此开辟的领域出发，着重关注柏拉图《会饮篇》中苏格拉底的讲辞，看看这一视角能带来多少新的发现。本书的开篇——“希腊之旅”——勾勒福柯早先的著述，涉及他对古典时期的研究以及他关于“生存美学”的构思。第二部分论述福柯关于古典时期“快感的享用”的理论。然后在此背景下，第三部分考察“欲望花园中诞生的哲学”。在本书最后部分的论文——“傲慢的苏格拉底”——中，笔者将探讨柏拉图《会饮篇》末尾阿尔喀比亚德对苏格拉底爱欲（Eros）的评价视角。也就是说，依据福柯早期的考古学著作而被称为“柏拉图爱欲考古学”的内容，一方面基于对福柯关于古典时期快感享用理论的简要论述，另一方面基于对《会饮篇》中苏格拉底发言的阐释——福柯《快感的享用》中理论的开发即以此阐释为使命。

目录

前言 / 1

希腊之旅 / 1

爱术与性学 / 3

关系哲学与主体哲学 / 10

《快感的享用》：“存在美学”的考古学 / 18

福柯论古典时代“快感的享用” / 27

对快感的道德质疑 / 29

快感的概念与享用快感的问题 / 29



活动, 自控和适度 / 35

自由、真与美 / 39

养生道德和家政艺术 / 43

“养生”与“欢爱” / 43

与快感打交道的风险和危害 / 46

婚姻中的爱的游戏 / 49

爱欲的艺术和真正的爱 / 53

对妾童关系的质疑 / 53

快感对象和婚姻问题 / 58

爱欲与真理 / 62

柏拉图《会饮篇》中“在美中生产”概念的例证 / 67

苏格拉底对爱欲的质疑 / 69

向爱欲本质问题的过渡 / 70

向爱欲真正对象的问题的过渡 / 75

爱欲与“生产” / 81

“在美中生产”概念的展开 / 85

“生产”概念 / 85

“在美中生产” / 89

“生产”和爱欲之用 / 93

撇开肉体，向美攀升 / 99

向爱的辐合、向多样的美的享用过渡 / 100

向知识之爱的过渡：“在哲学中生产” / 106

生产和爱欲的真正对象 / 111

傲慢的苏格拉底 / 121

爱术和柏拉图之技 / 123

爱的艺术和真理关联：哲学的爱术 / 129

阿尔喀比亚德的困境 / 136

希腊之旅

艺术性与性学

早在1969年，福柯就宣布要写一部性的历史。在那时出版的《知识考古学》中，他在进行了一系列历史编纂的工作之后，从理论上突出了自己运用的方法手段，使之轮廓清晰，形成概念。在这部著作中，他将自己新开发的考古学方法的一种可能的运用，称为“‘性’的考古学描述”。¹一年后，他在1970年12月2日法兰西学院就职演说（他击败了保尔·利科，成为法兰西学院思想体系史教授）中，²提及自己可能会去研究“性话语”的问题。³这时，他还是主要打算研究与性话语相关的禁令，而在《规训与惩罚》一书问世之后，他却宣布“很想丢弃”这一构想了，⁴并发表了《性史》的第一卷，名为《求知的意志》，使读者大为震惊。

如果说，60年代的政治文化运动以颠倒价值为纲，在此框架中以性解放来对抗所谓资产阶级社会的压抑，那么在经过了一个只是提出相反价值

1 《知识考古学》，第275页。“考古学描述”概念将在下文详述。关于引文方式：引用福柯著作不再标出作者姓名。频繁引用的著作作用缩写，以《享用》表示（如引用法文，则以L'usage表示）《快乐的享用》，以《呵护》表示《自我的呵护》。

2 参见Günther Schiwy, Poststrukturalismus, 第19页；关于福柯生平主要参见Daniel Rondeau, Le canard et le renard ou la vie d'un philosophe; Katharina von Bülow, Contredire est un devoir; Jean-Marie Auzias, Michel Foucault—Qui suis-je?; Jürg Altwegg, Foucault und die (Un-) Ordnung der Dinge, 以及多名作者的配文画册Michel Foucault—Une histoire de la vérité, 巴黎1985年版, 此外参见Jean-Paul Aron, Les modernes, 尤其第185—199页和第231—234页。关于福柯思想的全面论述参见 Dreyfus/ Rabinow, Michel Foucault以及德勒兹以完全不同的方式撰写的Foucault一书。Maurice Blanchot 著Michel Foucault, tel que je l' imagine 充满诗意地将福柯的生平和思想结合起来论述。

3 《话语的秩序》，第46页。“Diskurs”（“话语”）概念将在下文讨论。

4 Die Machtverhältnisse, 第105页。

的阶段之后，福柯现在要深入细致地考察价值问题了。他从对西方现代文明的性道德和性实践的研究着手，撼动了在“五月运动”中长期信守的、福柯现在称之为“压抑假说”的观点。¹ 之前人们一直认为，性在现代资产阶级社会中备受压抑，必须获得解放，而现在福柯却往后退了一步：“某些人长期以来觉得，我们现在知道的这种形式的性法典非常严厉，而且这对被称为‘资本主义’的社会乃是不可或缺的。但是，法典的崩溃和禁令的取消无疑比人们想象的要容易得多（不难指出，法典禁令的存在理由并非人们相信的那种），作为人们赋予行为和生活的形式的伦理问题被再度提了出来。”²

福柯绝不是要否定性压抑现象，不过他得出的结论是：属于性技术的还有“求知意志”，这种意志不会止步于禁区，而是会“极为热情地”努力建立一种关于性的知识门类即“性学”（*Scientia sexualis*）。³ 在《求知的意志》德文版前言中，福柯明确指出自己并非要写一部“西方社会中的性行为方式的历史”，而是意在探讨一个问题，即“这些行为方式是如何成为知识客体的？人们以‘性’（*Sexualität*）这个相对较新的词描述的知识领域是通过哪些途径、出于哪些原因而组织起来的？在此涉及的是一种知识的形成，我们要对它追根寻源”⁴。

在福柯看来，压抑纲领中含有一种要求：在性事方面“无所不言”。他

1 《求知的意志》，第19页及以下。参见Macht und Körper，第94页，以及Freiheit und Selbstsorge，第10页及以下。

2 Le souci de la vérité，第21页（François Ewald和福柯的谈话，François Ewald是福柯在法兰西学院的助手，他开始根据福柯已有暗示的方向续写福柯，参见François Ewald著L'Etat-providence）。

3 《求知的意志》，第23页。参见福柯关于Abendland und die Wahrheit des Sexes的论文。

4 同上，第7页。

致力于考察这一领域中从18世纪起不断加速的“话语发酵”的现象，¹ 所据原始资料有三：一是告解神父和忏悔者的问答手册，二是“骇人听闻”的文学如萨德（de Sade）的作品，最后是学术分析的文本以及行政管理和法律性质的文本（警方规定，法庭记录）。在此表现出来或沉淀下来的对言说的诱惑，以及在此有案可稽的“对非主流的性行为”的新“追求”²，证明了现代的性学赖以形成的那种“话语发酵”。

福柯将现代的性学与远东尤其是中国古代社会的爱术（Ars erotica）两相对照。³ 他要摆脱萨德的那种“属于风纪社会”的爱欲论，⁴ 认为在爱欲的艺术中，知识和真理“从快感本身被抽离出来，当成经验收集起来，其质量被分析，其在身心灵肉中的体现被追踪；这种充满艺术的知识会贴上奥秘的封条，由一位大师以引入秘仪传授给够格的人：那些人证明了自己配得上这种知识，现在又能将它注入自己的快感，从而使快感变得更强烈，更有力，更完美”。⁵ 这种知识取自于经验，又反过来用之于实践，用之于处理快感；不以准许和禁止的标准，也不以是否有用的标准来评价快感，而是注重其内在质量和强度，注重其精致的感知和运用。“以此方式形成的知识必须秘而不宣，并非因为它的对象有卑鄙下流之嫌，而是因为它必须小心翼翼地保存，正如传统告诉我们的那样，一旦轻易地推广开去，其作用和道德力量就

1 《求知的意志》，第28页。

2 同上，第58页。

3 同上，第74页。详细叙述见《享用》，第176页及以下。在这个问题上，福柯曾提到罗马，后来对此作了修正（参见Sex als Moral，第77页）。

4 Sade, ein Sergeant des Sex, 第67页。

5 Das Abendland und die Wahrheit des Sexes, 第100页。参见《求知的意志》，第74页。

会丧失殆尽。”¹

作为爱术特征的“传授的艺术”，与性学的操作方法“南辕北辙”。²性学的目的不是指导实践和保守秘密，而是说出真理，是无所不言，是坦承之为。进一步说，这种真理是隐者的显形（*a-lēthē*），是穿透面纱的视线。对真的追求开始阻击快感的力量，保守秘密和坦承真理分庭抗礼，“在西方，人成了坦承的动物”。³

然而，与其说懂得如何迫使人们承认真理的做法不同寻常，毋宁说原本外在的压力如今融入了人们的血肉。确实，依据真理和自由之间的传统联系，无所不言和说出真理被看作是一种自由的行为。一种“真理的爱欲论”取代了爱术⁴——分析的快感粉墨登场，成了快感集体中的新成员，却又与快感集体针锋相对。忏悔和心理分析⁵似乎在此被纳入了同一套程序：即对真理进行追踪、表述、诊疗、校准。在主体方面，与这种苛求同声相应的，是说出真理的愿望以及“觉得自己被阐释的快感”。⁶福柯反对性欲的一家独裁，反对在性欲中寻求和说出真理的苛求，致力于发现和建立“其他形式的快感、关系、同在、结合、爱、强度”⁷，尝试逐步形成一种新的爱术。与此相应，也不再“无尽无休地”去唱那再没人听的“反压抑之歌的陈年老调”。⁸

1 《求知的意志》，第74页。

2 同上，第75页。关于“从欲念到知识，从幻想到真实，从最古老的向往到现代科学的定义”，另参见福柯关于Gustave Flaubert “Versuchung des heiligen Antonius”的后记，第240页起。

3 同上，第77页。

4 Das Abendland und die Wahrheit des Sexes, 第97页。

5 “由此人们在将性和真联系起来的过程中达到了顶点。”（Ein Spiel um die Psychoanalyse, 第159页，参见Das Abendland, 第98页及以下。）

6 《求知的意志》，第91页。

7 Nein zum König Sex, 第185页。

8 同上，192页。